EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro zahraniční věci

2005/0124(CNS)

11. 5. 2006

STANOVISKO

Výboru pro zahraniční věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Navrhovatel (*): Cem Özdemir

(*) Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

PA_Leg

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

The European Parliament has always been a champion of the improvement of human rights and the guarantee of fundamental rights in the EU and the world. For this reason it seems long overdue that the European Union creates the agency proposed. Indeed by establishing the Agency, the European Union insures that it is capable of respecting human rights in its policiesWith respect to its mandate (Article 6(2) of the TEU and the Charter for Fundamental Rights), the Agency should seek to closely co-ordinate and cooperate with the Council of Europe to prevent any kind of duplication. Indeed, it should take due account of information, analyses and work of the Council of Europe, and in particular its human rights supervisory mechanisms, to avoid creating dividing lines and double standards that would risk weakening the overall protection of human rights in Europe".

The primary role of the Agency is to assist the EU institutions and its Member States, when acting within the scope of Community law, to comply with their duty under EU and Community law to respect fundamental rights in their policies. In this respect, it is necessary to address the possibility that the EU and its member states, under EU and international law, are potentially held liable for any acts that violate human rights in third countries and that therefore the Agency should have the mandate to review any policies which could lead to such liability. In this capacity, the Agency could act as an early warning system for human rights violations in third countries.

It is the complementary role of the Agency to assist the EU in the implementation of its external policies, when these require an assessment of the situation in a third country with respect to human rights (Article 3 (4) of the proposal of the European Commission). It is also open to the active participation of countries which have been identified by the European Council as candidate countries or potential candidate countries for accession to the Union, as proposed by the European Commission in its proposal (Article 27). This can be considered as a lesson from past enlargements and will further help secure a smooth future EU integration of the accession candidates. Furthermore, a similar role for the Agency derives from EU agreements with third countries (Article 3(4) of the Proposal of the European Commission), in particular countries which are covered by the European Neighbourhood Policy, including a conditionality clause with regard to the respect for human rights, i.e. a clause which is to be applied reciprocally.

The European Parliament as the institution directly elected by the people and together with Council politically supervising the EU's relations with third countries, needs to be able to call on the Agency's services and expertise for well-grounded judgement.

The reinforcement of the independence of the agency as well as the responsibility of the agency vis-à-vis the European Institutions should be dealt with in co-operation with the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs.

For this reason the Committee on Foreign Affairs and the Subcommittee on Human Rights ask the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs to include the following amendments in their report:

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 2	
(2) Listina základních práv Evropské unie znovu potvrzuje práva vyplývající zejména z ústavních tradic a mezinárodních závazků společných členským státům, ze Smlouvy o Evropské unii, Smluv Společenství, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, sociálních chart přijatých Společenstvím a Radou Evropy a z judikatury Soudního dvora Evropských společenství a Evropského soudu pro lidská práva.	(2) Listina základních práv Evropské unie znovu potvrzuje práva vyplývající zejména z ústavních tradic a mezinárodních závazků společných členským státům, ze Smlouvy o Evropské unii ***a především z čl. 6 odst. 2 a článku 11 této smlouvy, ze Všeobecné deklarace lidských práv a ze všech ostatních příslušných dokumentů týkajících se lidských práv,*** Smluv Společenství, Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, sociálních chart přijatých Společenstvím a Radou Evropy a z judikatury Soudního dvora Evropských společenství a Evropského soudu pro lidská práva.
Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 16	
(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy. Spolupráce by měla zaručit, že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy nebudou nijak překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro součinnost, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídících strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy, jak je tomu i u stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie.	(16) Agentura by měla úzce spolupracovat s Radou Evropy ***a měla by se vyhnout závislosti na ní či vzájemné závislosti s ní.*** Spolupráce by měla zaručit, že se činnosti agentury a činnosti Rady Evropy nebudou nijak překrývat, čehož se dosáhne především vypracováním mechanismů pro součinnost, jako například uzavření dvoustranné dohody o spolupráci a účast nezávislé osoby jmenované Radou Evropy v řídících strukturách agentury s odpovídajícími hlasovacími právy, jak je tomu i u stávajícího Evropského střediska pro sledování rasismu a xenofobie.

[1] Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Odůvodnění

Spolupráce neomezuje schopnost agentury činit svá vlastní rozhodnutí na základě vlastního stanoviska.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 18

(18) Evropský parlament hraje významnou úlohu v oblasti základních práv. Měl by jmenovat jednu nezávislou osobu za člena správní rady agentury.	(18) Evropský parlament hraje významnou úlohu v oblasti základních práv. Měl by jmenovat jednu nezávislou osobu za člena správní rady agentury ***a měl by mít právo podílet se na jmenování ředitele agentury a na prodloužení jeho funkčního období.***

Odůvodnění

Evropský parlament by měl vykonávat svou kontrolní úlohu také vůči vedení agentury.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 26b (nový)

	(26b) Evropský parlament uznává a znovu potvrzuje význam lidských práv a základních svobod ve všech dohodách EU se třetími zeměmi a uznává, že by Komise měla aktivně hodnotit dodržování těchto základních závazků;

Pozměňovací návrh 5
Článek 2

Cílem agentury je poskytovat pomoc a odborné informace o otázkách základních práv příslušným orgánům, úřadům, agenturám a subjektům Společenství a členských států při provádění práva Společenství, a tak je podporovat při přijímání opatření či rozhodování o dalším postupu v rámci jejich příslušnosti v zájmu plného dodržování základních práv.	Cílem agentury je poskytovat pomoc a odborné informace o otázkách základních práv příslušným orgánům, úřadům, agenturám a subjektům Společenství a členských států při provádění práva Společenství, a tak je podporovat při přijímání opatření či rozhodování o dalším postupu v rámci jejich příslušnosti v zájmu plného dodržování základních práv. ***Přestože je agentura zákonným následníkem Evropského střediska pro sledování***

	rasismu a xenofobie, vytvoří si svou vlastní metodiku, postupy a rozhodovací procesy a bude se při své činnosti řídit zásadou vědecké objektivity.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 3 odst. 2

2. Při plnění úkolů agentura vychází ze základních práv definovaných v ***čl. 6 odst. 2*** Smlouvy o Evropské unii a především uvedených v Listině základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000.	2. Při plnění úkolů agentura vychází ze základních práv definovaných ***v čl. 6 odst. 2 a 11*** Smlouvy o Evropské unii, a především uvedených v Listině základních práv Evropské unie, která byla vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000***, a také řádně zohlední stávající mezinárodní normy lidských práv, jako jsou například normy obsažené v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod a v jejích protokolech, ve Všeobecné deklaraci lidských práv a ve všech ostatních příslušných dokumentech týkajících se lidských práv.***

Pozměňovací návrh 7
Čl. 3 odst. 3

3. Agentura se při výkonu svých činností zabývá dodržováním základních práv ***v Evropské unii a v členských státech*** při provádění práva Společenství, aniž je dotčen odstavec 4, čl. 4 odst. 1 písm. e) a články 27 a 28.	3. Agentura se při výkonu svých činností zabývá dodržováním základních práv ***a dopadem činnosti Evropské unie, jejích členských států a přistupujících a kandidátských zemí na základní práva*** při provádění práva Společenství, aniž je dotčen odstavec 4, čl. 4 odst. 1 písm. e) a články 27 a 28.

Pozměňovací návrh 8
Čl. 3 odst. 4

4. ***Aniž je dotčen článek 27,*** agentura na žádost Komise poskytne informace o otázkách základních práv uvedených v žádosti a vypracuje příslušnou analýzu ve vztahu ke třetím zemím, ***s nimiž Společenství uzavřelo dohody o přidružení***	4. Agentura na žádost ***Evropského parlamentu,*** Komise ***nebo Rady*** poskytne informace o otázkách základních práv uvedených v žádosti a vypracuje příslušnou analýzu ve vztahu ke třetím zemím***, pokud se to týká vnějšího rozměru uplatňování***

nebo dohody obsahující ustanovení o dodržování lidských práv nebo zahájilo či zamýšlí zahájit jednání o takových dohodách, zejména zemím, na které se vztahuje evropská politika sousedství.	***práva Společenství nebo vnitřní politiky, aniž je dotčen článek 9. Tento úkol nebude prováděn na úkor prvořadého zaměření agentury, kterým jsou členské státy.***

Pozměňovací návrh 9
Čl. 3 odst. 4a (nový)

	4a. Nejpozději do dvou let po jmenování správní rady předloží agentura Evropskému parlamentu, Komisi a Radě zevrubné hodnocení vlastních pravomocí, jež jsou stanoveny v tomto článku, podle vlastních rozpočtových a správních možností a – bude-li to nezbytné – včetně jakýchkoliv plánovaných úprav.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 4 odst. 1 písm. d)

d) ***vyvozuje závěry*** a zaujímá stanoviska k obecným tématům určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s prováděním práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise;	d) ***vyjadřuje doporučení*** a zaujímá stanoviska k obecným tématům ***a k mezinárodním dohodám*** určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s prováděním práva Společenství, a to buď z vlastního podnětu nebo na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise,

Odůvodnění

Má-li být agentura skutečně přínosná, je třeba, aby jí bylo umožněno navrhovat doporučení, a to včetně doporučení týkajících se mezinárodních dohod.

Pozměňovací návrh 11
Článek 9

Agentura svou činnost koordinuje s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi Radou Evropy a	Agentura svou činnost koordinuje s činností Rady Evropy, zejména s ohledem na svůj roční pracovní program podle článku 5. Za tímto účelem Společenství postupem stanoveným v článku 300 Smlouvy uzavře ***dvoustrannou*** dohodu s Radou Evropy s cílem navázat úzkou spolupráci mezi

agenturou. Uvedená dohoda ***zakládá povinnost*** Rady Evropy jmenovat ***nezávislou osobu*** do správní rady agentury podle článku 11.	Radou Evropy a agenturou. Uvedená dohoda ***obsahuje mimo jiné:*** ***a) možnost*** Rady Evropy jmenovat ***svého zástupce či komisaře pro lidská práva*** do správní rady agentury podle článku 11; ***b) užší spolupráci mezi agenturou a příslušnými orgány Rady Evropy ve vztahu k třetím zemím, které jsou členy Rady Evropy.***

Pozměňovací návrh 12
Článek 9a (nový)

	Článek 9a
	Spolupráce s Organizací spojených národů
	Agentura při výkonu svých činností zohlední příslušné orgány OSN, včetně Úřadu vysokého komisaře pro lidská práva, se kterými může uzavřít dohody o spolupráci.

Odůvodnění

Agentura by měla koordinovat svou činnost s příslušnými orgány Organizace spojených národů.

Pozměňovací návrh 13
Článek 9b (nový)

	Článek 9b
	Spolupráce s nevládními organizacemi, které se zabývají lidskými právy
	Agentura bude při výkonu svých činností spolupracovat s uznávanými nevládními organizacemi, které se zabývají lidskými právy, především pokud jde o odhalování případů porušování lidských práv v EU a ve třetích zemích a o zprávy, které tyto organizace o těchto případech pravidelně sestavují.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 11 odst. 6

6. Rozhodnutí správní rady se přijímají prostou většinou hlasů hlasujících členů s výjimkou hlasování o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. a), c), d) a e), kde se vyžaduje dvoutřetinová většina všech členů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy. Člen jmenovaný Radou Evropy ***smí*** hlasovat ***jen*** o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. ***a)*** a ***b)***.	6. Rozhodnutí správní rady se přijímají prostou většinou hlasů hlasujících členů s výjimkou hlasování o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. a), c), d) a e), kde se vyžaduje dvoutřetinová většina všech členů. V případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy. Člen jmenovaný Radou Evropy ***nesmí*** hlasovat o rozhodnutích uvedených v odst. 4 písm. ***c), d), e), f), h), i)*** a ***j)***.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je poskytnout osobě, kterou jmenovala Rada Evropy, možnost hlasovat v záležitostech, jako je přijímání závěrů a stanovisek k obecným tématům i k postupům, a pomoci tak posílit konzistenci a komplementaritu s normami a činnostmi Rady Evropy.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 12 odst. 1

1. Správní radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedy správní rady a dvou zástupců Komise.	1. 1. Správní radě je nápomocna výkonná rada. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedy správní rady***, osoby, kterou do správní rady jmenuje Rada Evropy,*** a dvou zástupců Komise.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh usiluje o tentýž cíl jako pozměňovací návrhy 5, 6 a 7.

Pozměňovací návrh 16
Čl. 13 odst. 1

1. Agenturu vede ředitel jmenovaný správní radou ze seznamu kandidátů navrženého Komisí. Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, správních a řídicích schopností a zkušeností v oblasti základních práv. Před jmenováním může být kandidát vybraný správní radou požádán, aby učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy jeho členů.	Agenturu vede ředitel jmenovaný správní radou ze seznamu kandidátů navrženého Komisí. Ředitel je jmenován na základě osobních zásluh, správních a řídicích schopností a zkušeností v oblasti základních práv. Před jmenováním může být kandidát vybraný správní radou požádán, aby učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl dotazy jeho členů. ***Evropský parlament jmenování ředitele odmítne nebo schválí.***

Pozměňovací návrh 17
Čl. 13 odst. 2

2. Délka funkčního období ředitele je pět let. Na návrh Komise a po vyhodnocení může být funkční období jednou prodlouženo, a to nanejvýš o dalších pět let. Při hodnocení posuzuje Komise především výsledky dosažené během prvního funkčního období, způsob, jakým byly dosaženy, a povinnosti a potřeby agentury v nadcházejících letech.	2. Délka funkčního období ředitele je pět let. Na návrh Komise a po vyhodnocení může být funkční období jednou prodlouženo, a to nanejvýš o dalších pět let. Při hodnocení posuzuje Komise především výsledky dosažené během prvního funkčního období, způsob, jakým byly dosaženy, a povinnosti a potřeby agentury v nadcházejících letech. ***Jakékoliv prodloužení funkčního období ředitele závisí na schválení Evropským parlamentem.***

Odůvodnění

Evropský parlament by měl v procesu prodlužování funkčního období ředitele vykonávat svou kontrolní úlohu.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 13 odst. 5

Na návrh Komise může správní rada ředitele odvolat před skončením jeho funkčního období.	Na návrh Komise ***nebo Evropského parlamentu*** může správní rada ředitele odvolat před skončením jeho funkčního období.

Pozměňovcí návrh 19
Čl. 14 odst. 6

6. Fóru předsedá ředitel. Schází se ***jednou ročně*** nebo na žádost správní rady. Pracovní postupy fóra se stanoví ve vnitřních předpisech agentury a zveřejní se.	6. Fóru předsedá ředitel. Schází se ***alespoň dvakrát ročně*** nebo na žádost správní rady ***nebo kdykoli to většina jeho členů považuje za nutné.*** Pracovní postupy fóra se stanoví ve vnitřních předpisech agentury a zveřejní se.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 27 odst. 1

1. Na činnosti agentury se mohou podílet	1. Na činnosti agentury se mohou ***jako***

země, které se Společenstvím uzavřely dohodu o přidružení a které Evropská rada označila za kandidátské země nebo potenciální kandidátské země pro přistoupení k Unii, jestliže o jejich účasti rozhodne příslušná rada pro přidružení.	***pozorovatelé*** podílet země, které se Společenstvím uzavřely dohodu o přidružení a které Evropská rada označila za kandidátské země nebo potenciální kandidátské země pro přistoupení k Unii, jestliže o jejich účasti rozhodne příslušná rada pro přidružení.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu by bylo uvedení potenciálních nových členských států EU do agentury a jejich zapojení do činností agentury již před přistoupením, a to způsobem, jež bude v souladu s jejím hlavním účelem.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Rady o zřízení Agentury Evropské unie pro základní práva
Referenční údaje	KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	AFET 29.9.2005
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání	
Navrhovatel Datum jmenování	**Cem Özdemir** 29.8.2005
Předchozí navrhovatel	
Projednání ve výboru	21.11.2005 4.1.2006 24.1.2006 20.2.2006 3.5.2006
Datum přijetí	3.5.2006
Výsledek závěrečného hlasování	+: 38 –: 5 0: 3
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Bastiaan Belder, André Brie, Elmar Brok, Simon Coveney, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Jana Hybášková, Anna Ibrisagic, Toomas Hendrik Ilves, Ioannis Kasoulides, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Michel Rocard, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Antonio Tajani, Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Irena Belohorská, Árpád Duka-Zólyomi, Michl Ebner, Kinga Gál, Milan Horáček, Aloyzas Sakalas, Inger Segelström, Tatjana Ždanoka
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(í) při závěrečném hlasování	
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	…